

# taurus

## LIQUAFRUIT PRO COMPACT

Licuadora

Juice extractor

Centrifugeuse

Entsafter

Centrifuga Liquidificador

Liquadora

Sapcentrifuge

Wyciskarka do soków

Sokowirówka

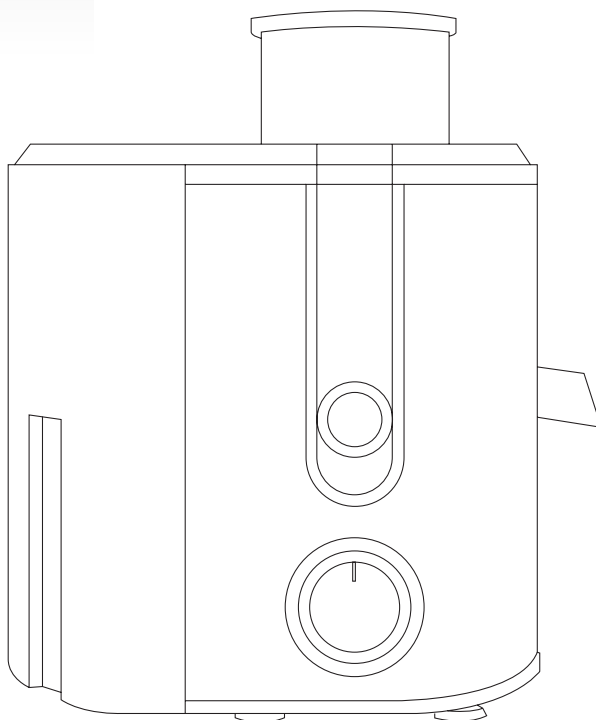
Αποχυμωτής

Соковыжималка

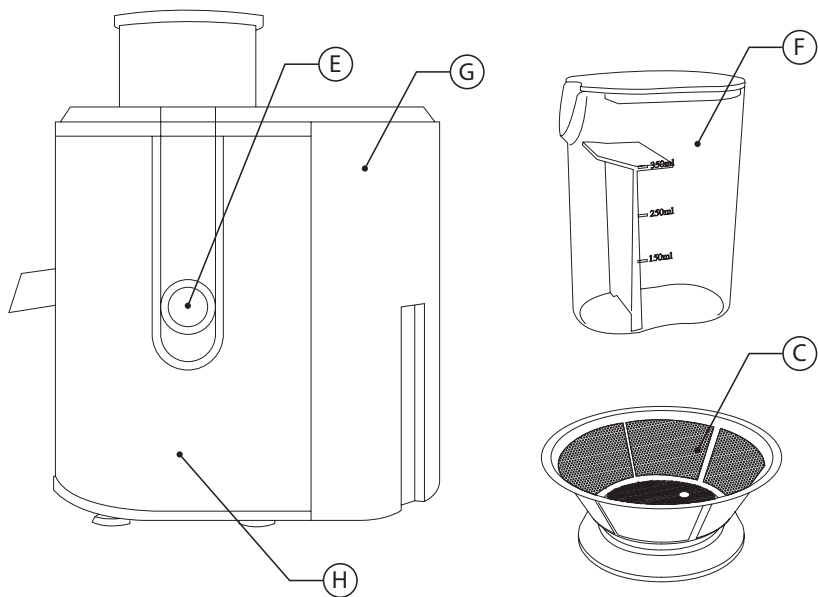
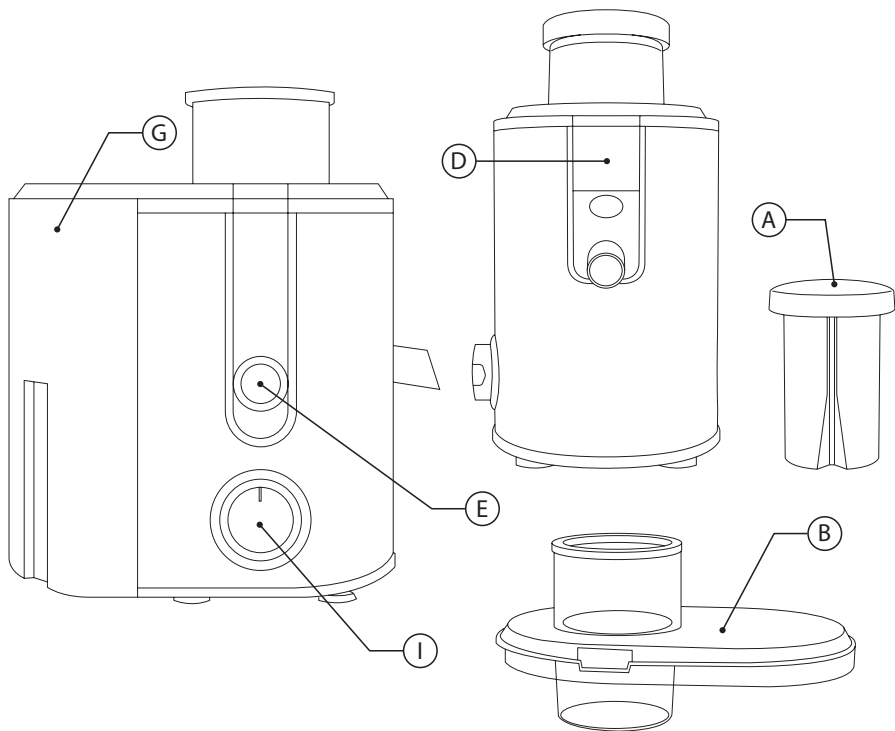
Storcător de fructe

Сокоизстискачка

خلاط







## Español

### Licudora LIQUAFRUIITS PRO COMPACT

#### DESCRIPCIÓN

- A Prensador
- B Tapa protectora
- C Filtro extraíble
- D Cuerpo superior
- E Bridas de cierre
- F Depósito de zumo
- G Depósito de pulpa
- H Cuerpo motor
- I Selector Velocidad

#### UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- No usar el aparato si sus partes no están debidamente acopladas.
  - No usar el aparato si los accesorios acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente
  - No utilizar el aparato en vacío, o sea sin carga.
  - No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
  - No mover el aparato mientras está en uso.
  - No forzar la capacidad de trabajo del aparato.
  - Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
  - Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento
  - Verificar que las rejillas de ventilación del aparato no queden obstruidas por polvo, suciedad u otros objetos.
  - Mantener el aparato en buen estado. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.
  - Para empujar el alimento del tubo de llenado utilizar siempre el empujador, nunca usar los dedos u otros accesorios.
  - No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
  - No utilizar el aparato más de 30 minutos seguidos.
- No usar el aparato con alimentos congelados o huesos

#### MODO DE EMPLEO NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de usar el producto por primera vez, limpie las partes en contacto con alimentos tal como se describe en el apartado de Limpieza.

#### USO:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Asegurarse de que el Filtro (C) está bien colocado, presionando hacia abajo en su posición.
- Colocar la tapa protectora (B) en posición correcta.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Colocar los depósitos de zumo (F) y pulpa (G) en la posición.
- Poner el aparato en marcha, accionando el mando selector.(I), una vez comprobado que las bridas de cierre (E) están bien colocadas.
- ATENCIÓN: Si las partes del aparato no están correctamente colocadas, el aparato no entrará en funcionamiento.
- Seleccionar la velocidad deseada: I (Velocidad lenta) ó II (Velocidad normal).
- La velocidad I se recomienda sobre todo para frutas y verduras de textura blanda como sandías, uvas, tomates, pepinos...
- La velocidad II es ideal para todos los demás tipos de fruta y verdura, como manzanas, zanahorias...
- Introducir la fruta o verdura, debidamente cortada, en la abertura correspondiente de la tapa protectora.
- Apretarla suavemente con el prensador.
- El zumo y los residuos saldrán automáticamente separados. El zumo hacia el depósito de zumo (F) y los residuos hacia el depósito de pulpa (G).
- No ejercer excesiva presión con el prensador, ya que podría afectar a la calidad del resultado final o incluso provocar que el filtro se detenga.
- No utilizar el aparato más de 30 minutos seguidos. En caso contrario, el motor podría dañarse.

- Una vez terminado dejar el motor en marcha unos segundos para que se acabe de escurrir el zumo.
- Parar el aparato, seleccionando la posición 0 del mando selector.
- Antes de abrir la licuadora, asegurarse de que el motor está completamente parado.
- Abrir las dos bridas de cierre (E).
- Retirar los depósitos de zumo (F) y pulpa (G), el prensador (A) y la tapa protectora (B).
- Tirar primero del filtro (C), y más tarde del cuerpo superior (D).
- NOTA: Al procesar grandes cantidades de fruta, debe limpiarse periódicamente el filtro y eliminar los restos de pulpa.
- Cuerpo superior
- Contenedor de pulpa
- Jarra para zumo
- Todas las piezas excepto el cuerpo motor, se pueden limpiar bajo el grifo del agua y con la ayuda de detergente o en el lavavajillas.
- El filtro no debe limpiarse con estropajos de aluminio y otros objetos metálicos.
- Eliminar bien los restos de detergentes de las partes que puedan estar en contacto con los alimentos.
- Secar todas las piezas antes de montar y guardar el aparato.

### **UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:**

- Parar el aparato, seleccionando la posición 0 del mando selector.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Limpiar el aparato.

### **LIMPIEZA**

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor ph ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Se recomienda limpiar el aparato regularmente y retirar todos los restos de alimentos.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.
- Las siguientes piezas son aptas para su limpieza en el lavavajillas (usando un programa suave de lavado):
- Prensador
- Tapa protectora
- Filtro extraíble

## English

### Juice Extractor LIQUAFRUILTS PRO COMPACT

#### DESCRIPTION

- A Plunger
- B Protective lid
- C Filter
- D Filter Holder
- E Closing clamps
- F Juice reservoir
- G Pulp collector
- H Driving motor
- I Speed Selector

#### USE AND CARE:

- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance if it is empty.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not move the appliance while in use.
- Do not force the appliance's work capacity.
- This appliance is for household use only, not professional or industrial use.
- Store this appliance out of the reach of children and/or those with reduced physical, sensory or mental abilities or those unfamiliar with its use
- Make sure the ventilation grate of the appliance is not obstructed by dust, dirt or other objects.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- To push food down the feed tube, always use the "pusher", never use your fingers or any other device.
- Never leave the appliance connected and unattended if it is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance for more than 30 minutes at any one time.
- Do not use the appliance with frozen goods, ice or those containing bones.

## INSTRUCTIONS FOR USE BEFORE USE:

- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with food in the manner described in the cleaning section.

#### USE:

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Make sure the filter (C) is well placed, turning and pressing down.
- Place the protective lid (B) in the correct position.
- Connect the appliance to the mains.
- Place the deposits of juice (F) and pulp (G) in the position.
- Once you have checked that the closing clamps (E) are well fitted.
- Turn the appliance on, using the speed selector. (I)
- NOTE: If the all the parts are not correctly assembled, the appliance will not start.
- Choose desired speed: I (low speed) or II (normal speed).
- Speed I is especially suitable for soft fruits and vegetables such as watermelons, grapes, tomatoes, cucumbers...
- Speed II is suitable for all other kinds of fruits and vegetables such as apples, carrots...
- Insert the properly-cut fruit or vegetables into the corresponding opening in the protective lid
- Squeeze it gently with the pusher.
- The juice and the residual pulp will automatically separate out: the juice into the glass (F) and the residual pulp into the pulp collector (G)
- Do not exert too much pressure on the pusher as it could affect the quality of the end result. It could even cause the filter come to a halt.
- Do not use the appliance for more than 30 minutes at any one time. Otherwise the motor may become damaged.
- Once finished, leave the motor to run a few seconds so that the juice can be strained.
- Stop the appliance, selecting position 0 on the selector control. (I)

- Before opening the blender, ensure that the motor has stopped completely.
- Open the two closing clamps (E)
- Remove the deposits of juice (F) and pulp (G), the pusher (A) and the protective lid.
- First pull the filter (C) and then the upper body (D).
- Remark: If you process a large quantity of fruit, you must periodically clean the filter and remove the remains of the pulp.
- The filter must not be cleaned using aluminum scourers or other metal objects.
- Remove the leftover detergent well from the parts which may be in contact with the food.
- Then dry all parts before its assembly and storage.

### **ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:**

- Stop the appliance, selecting position 0 on the selector control. (I)
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

## **CLEANING**

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running tap.
- It is advisable to clean the appliance regularly and remove any food remains.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.
- The following pieces may be washed in a dishwasher (using a soft cleaning program):
  - Plunger
  - Protective lid.
  - Removable filter
  - Filter holder
  - Pulp collector
  - Juice jug
- All the parts apart from the motor body can be cleaned under the tap using detergent or washing-up liquid.

## Français

# Centrifugeuse LIQUAFRUILTS PRO COMPACT

## DESCRIPTION

- A Presseur
- B Couvercle protecteur
- C Filtre
- D Corps supérieur
- E Brides de fermeture
- F Réservoir pour le jus
- G Réservoir à pulpe
- H Corps moteur
- I Sélecteur de vitesse

## UTILISATION ET PRÉCAUTIONS :

- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment assemblés.
- Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires qui lui sont assemblés présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
- Ne pas utiliser l'appareil à vide, c'est à dire sans charge.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas faire bouger l'appareil en cours de fonctionnement
- Ne pas forcer la capacité de travail de l'appareil.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Conservez cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.
- Vérifier que les grilles de ventilation de l'appareil ne sont pas obstruées par de la poussière, de la saleté ou tout objet.
- Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.
- Exercer une pression sur les aliments préalablement introduits à travers l'entonnoir, et ce, toujours à l'aide du poussoir, jamais avec les doigts ou d'autres accessoires.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Par la même occasion, vous réduirez sa consommation d'énergie et allongerez la durée de vie de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil plus de 30 minutes consécutives
- Ne pas utiliser l'appareil avec des aliments surgelés ou des os.

## MODE D'EMPLOI

### REMARQUES AVANT

#### UTILISATION :

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Avant la première utilisation, laver le panier et la cuve à l'eau et au détergent, bien rincer afin d'éliminer les restes de détergent et ensuite, sécher.

#### UTILISATION :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Vérifier que le filtre (C) est bien installé, en l'enfonçant vers le bas une fois positionné
- Placer le couvercle de protection (B) dans la position correcte.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Placer les dépôts de jus (F) et de pulpe (G) dans la position.
- Mettre l'appareil en marche en tournant le bouton de sélection.(I), après avoir vérifié que les brides de fermeture (E) sont correctement positionnées.
- ATTENTION : Si les parties de l'appareil ne sont pas bien placées, l'appareil ne fonctionnera pas.
- Sélectionner la puissance désirée: I (vitesse lente) ou II (vitesse normale).
- La vitesse I est spécialement recommandée pour les fruits et les légumes de texture molle, comme par exemple : la pastèque, le raisin, les tomates, les concombres...
- La vitesse II est parfaite pour le reste de fruits et légumes : pommes, carottes...
- Insérez les fruits ou légumes, dûment coupés, dans l'ouverture correspondante sur le couvercle de protection.



- La pousser doucement en utilisant le presseur.
- Le jus et les résidus sont automatiquement séparés : le jus dans le verre (F) et les résidus dans le réservoir à pulpe.
- Ne pas exercer trop de pression sur le presseur, car cela pourrait répercuter sur la qualité du résultat final ou même entraîner l'arrêt du filtre.
- Ne pas utiliser l'appareil plus de 30 minutes consécutives. Dans le cas contraire, le moteur pourrait subir des dommages.
- Laisser tourner le moteur encore quelques secondes pour finir l'extraction du jus.
- Arrêter l'appareil, en plaçant la commande de sélection sur la position 0.
- Avant d'ouvrir la centrifugeuse, veuillez vous assurer que le moteur soit complètement arrêté.
- Ouvrir les deux brides de fermeture (E)
- Retirer les dépôts de jus (F) et de pulpe (G), le presseur (A) et le couvercle de protection (B).
- Tirer d'abord le filtre (C), puis la partie supérieure (D)
- REMARQUE: En cas de grandes quantités de fruits, il est important de nettoyer régulièrement le filtre et de retirer la pulpe.

et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

- Les pièces ci-dessous peuvent se laver à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle (en mode délicat) :
- Presseur
- Couvercle protecteur
- Filtre extractible
- Corps supérieur
- Réservoir à pulpe
- Récipient à jus
- Toutes les pièces, à l'exception du corps moteur, peuvent être nettoyées à l'eau courante avec du détergent ou au lave-vaisselle.
- Le filtre ne doit pas être nettoyé avec des éponges à récurer en aluminium ou autres objets métalliques.
- Éliminer toute trace de détergent des pièces susceptibles de rentrer en contact avec les aliments.
- Bien sécher toutes les pièces avant de remonter et de garder l'appareil.

#### **APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :**

- Arrêter l'appareil, en plaçant la commande de sélection sur la position 0.
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer l'appareil.

## **NETTOYAGE**

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Il est recommandé de nettoyer l'appareil régulièrement et de retirer tous les restes d'aliments.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader

# Deutsch

## Entsafter LIQUAFRUILTS PRO COMPACT

### BEZEICHNUNG

- A Stopfer
- B Schutzabdeckung
- C Filter
- D Oberteil
- E Schließklemmen
- F Saftbehälter
- G Fruchtfleischbehälter
- H Motorblock
- I Geschwindigkeitsregler

### GEBRAUCH UND PFLEGE

- Das Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehöreile nicht ordnungsgemäß eingesetzt sind.
- Gerät nicht benützen, wenn die Zubehöreile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- Das Gerät sollte in leerem Zustand, also ohne Inhalt, nicht benützt werden.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Betriebskapazität des Geräts nicht überbeanspruchen.
- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden.
- Überprüfen Sie, dass das Ventilationsgitter des Geräts nicht mit Staub, Schmutz oder anderen Substanzen verstopft ist.
- Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile nicht ausgerichtet oder verklemmt sind, ob beschädigte Teile oder andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Geräts allenfalls behindern können.
- Verwenden Sie immer den Stopfer, um Lebensmittel in den Einfüllschacht des Entsafters zu drücken. Niemals nur die Finger oder andere Hilfsmittel zum Eindrücken verwenden.

- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 30 Minuten in einem Ablauf
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit tiefgefrorenen Lebensmitteln oder Knochen.

### BENUTZUNGSHINWEISE

#### VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben, gereinigt werden.

#### BENUTZUNG:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Filter (C) korrekt Eingesetzt ist, indem Sie ihn auf seiner Position nach unten drücken.
- Den Schutzdeckel (B) auf die korrekte Position setzen
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Den Saftbehälter sowie (F) den Fruchtfleischbehälter (G) auf ihre Position setzen.
- Das Gerät durch Betätigen des Schalters (I) starten; zuvor vergewissern Sie sich bitte, dass die Schließklemmen (E) korrekt sitzen.
- **WARNUNG:** Das Gerät lässt sich nicht einschalten, wenn die Geräteteile nicht richtig zusammengesetzt sind.
- Wählen Sie die erwünschte Stärke: I (geringe Geschwindigkeit) oder II (normale Geschwindigkeit).
- Die Geschwindigkeitsstufe I eignet sich für alle weichen Obstund Gemüsesorten, wie Wassermelonen, Weintrauben, Tomaten, Gurken usw.
- Die Geschwindigkeitsstufe II eignet sich für alle sonstigen Obstund Gemüsesorten wie Äpfel, Karotten usw.
- Das in passende Stückchen geschnittene Obst oder Gemüse in die Öffnung in der Schutzabdeckung stecken.
- Leicht mit dem Stopfer drücken.

- Saft und Abfälle werden automatisch getrennt: Der Saft fließt in den Saftbehälter (F) und der Rest fällt in den Fruchtfleischbehälter (G).
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf den Stopfer aus, da sonst die Qualität des Endergebnisses beeinträchtigt wird und der Filter sogar gestoppt werden kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 30 Minuten in einem Ablauf. Anderenfalls kann es zu Schäden am Motor kommen.
- Den Motor einige Sekunden lang laufen lassen, damit der restliche Saft herauslaufen kann.
- Das Gerät ausschalten, indem Sie die Position 0 der Steuerung auswählen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Entsafter zerlegen.
- Die Schließklemmen (E) öffnen.
- Den Saftbehälter (F) und den Fruchtfleischbehälter (G), sowie den Stopfer (A) und den Schutzdeckel (B) abnehmen.
- Zuerst den Filter (C), dann das Oberteil (D) nach oben ziehen.
- HINWEIS: Wenn große Mengen Obst verarbeitet werden, müssen der Filter regelmäßig gereinigt und die Fruchtfleischreste entfernt werden.
- Nach der Benutzung des Geräts:
  - Das Gerät ausschalten, indem Sie die Position 0 der Steuerung auswählen.
  - Ziehen Sie den Netzstecker.
  - Reinigen Sie das Gerät.
- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnte sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.
- Die folgenden Teile können in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden: (mit einem kurzen Geschirrspülprogramm):
  - Stopfer
  - Schutzabdeckung
  - Abnehmbarer Filter
  - Oberteil
  - Tresterbehälter
  - Saftgefäß
- Alle Teile, außer dem Motorblock, können unter fließendem Wasser und mit einem Spülmittel gereinigt oder in der Spülmaschine gespült werden.
- Der Filter darf nicht mit einem Aluminiumschwamm oder anderen Metallgegenständen gereinigt werden.
- Entfernen Sie Spülmittelreste gut von den Teilen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können.
- Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät montieren und aufbewahren.

## REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Apparates weder Lösungsmittel noch Scheuermittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Es wird empfohlen, Speisereste regelmäßig vom Gerät zu entfernen.

## Italiano

# Centrifuga LIQUAFRUILS PRO COMPACT

## DESCRIZIONE

- A Pressatore
- B Coperchio di protezione
- C Filtro
- D Corpo superiore
- E Fasce di chiusura
- F Contenitore per il succo
- G Contenitore di polpa
- H Corpo motore
- I Comando selettore di velocità

## PRECAUZIONI D'USO:

- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono accoppiati correttamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Proceda a sostituirli immediatamente.
- Non avviare mai l'apparecchio a vuoto (senza aver inserito gli alimenti).
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spegnimento non è funzionante.
- Non muovere l'apparecchio durante l'uso
- Non forzare la capacità di lavoro dell'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza
- Accertarsi che le griglie di ventilazione dell'apparecchio non siano ostruite da polvere, sporcizia o altri oggetti.
- Mantenere l'apparecchio in buono stato.
- Verificare che le parti mobili siano ben fissate e che non rimangono incastrate, che non ci siano pezzi rotti e che non si verifichino altre situazioni che possano nuocere al buon funzionamento dell'apparecchio.
- Spingere l'alimento nel tubo di riempimento utilizzando sempre il pressore, non usare mai le dita o altri accessori.

- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si risparmierà inoltre energia e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Non utilizzare l'apparecchio ininterrottamente per più di 30 minuti
- Non utilizzare l'apparecchio con ossa o alimenti congelati.

## MODALITÀ D'USO PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.

## USO:

- Svolgere completamente il cavo prima di inserire la spina.
- Assicurarsi che il Filtro (C) sia ben posizionato, premendo verso il basso nella sua posizione
- Posizionare il coperchio di protezione (B) nella posizione corretta
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Collocare i serbatoi di succo (F) e polpa (G) nella posizione
- Avviare l'apparecchio, attivando il comando di selezione.(I), una volta verificato che le fasce di chiusura (E) siano ben posizionate
- **ATTENZIONE:** l'apparecchio non si metterà in funzione se i componenti non sono posizionati correttamente
- Selezionare la velocità desiderata: I (velocità lenta) o II (velocità normale).
- La velocità I è consigliata soprattutto per frutta e verdura di consistenza morbida, come anguria, uva, pomodori, cetrioli...
- La velocità II è ideale per tutti gli altri tipi di frutta e verdura, come mele, carote...
- Inserire la frutta o la verdura, ben tagliata, nell'apertura corrispondente al coperchio di protezione.
- Spingere delicatamente con il pressatore.
- Il succo e i residui usciranno separati automaticamente: il succo verso il bicchiere (F) e i residui verso il contenitore di polpa (G)

- Non esercitare pressione eccessiva con la pressa, in quanto ciò potrebbe incidere sulla qualità del risultato finale o provocare l'arresto del filtro.
- Non utilizzare l'apparecchio ininterrottamente per più di 30 minuti. In caso contrario c'è il rischio di danneggiare il motore.
- Lasciare il motore in marcia per alcuni secondi affinché fuoriesca tutto il succo.
- Spegnerne l'apparecchio, posizionando il selettore in posizione 0.
- Prima di aprire la centrifuga, assicurarsi che il motore sia completamente fermo.
- -Aprire le due fasce di chiusura (E)
- Togliere i serbatoi del succo (F) e polpa (G), il pressatore (A) ed il coperchio di protezione (B).
- Tirare prima dal filtro (C), e successivamente dal corpo superiore (D)
- NOTA: se si frullano grandi quantità di frutta, è necessario pulire periodicamente il filtro ed eliminare i resti di polpa.
- I seguenti accessori possono essere lavati in lavastoviglie (usando un programma di lavaggio corto):
  - Pressatore
  - Coperchio di protezione
  - Filtro estraibile
  - Corpo superiore
  - Contenitore per la polpa
  - Brocca per il succo
- Tutti i pezzi eccetto il corpo motore, si possono pulire con il rubinetto dell'acqua e con l'aiuto di detergente o in lavastoviglie.
- Il filtro non deve essere pulito con spugnette di alluminio o altri oggetti metallici.
- Eliminare bene i residui di detersivi dalle parti che possono essere a contatto con gli alimenti.
- Asciugare tutti i componenti prima di montare e conservare l'apparecchio.

## **UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:**

- Spegnerne l'apparecchio, posizionando il selettore in posizione 0.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Pulire l'apparecchio.

## **PULIZIA**

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido impregnato di gocce di detergente e poi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- Si raccomanda di pulire l'apparecchio periodicamente e di rimuovere tutti i residui di cibo.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.

## Português

### Liquidificadora LIQUAFRUITS PRO COMPACT

#### DESCRIÇÃO

- A Prensador
- B Tampa protetora
- C Filtro
- D Corpo superior
- E Patilha de fecho
- F Depósito de sumo
- G Depósito de polpa
- H Corpo do motor
- I Seletor de velocidade

#### UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Não utilizar o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- Não utilizar o aparelho se os acessórios ou consumíveis montados apresentarem defeitos. Substituí-los imediatamente.
- Não utilizar o aparelho sem carga.
- Não utilizar o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não mover o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Não forçar a capacidade de trabalho do aparelho.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.
- Este aparelho não está destinado para as pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento
- Assegurar-se de que as grelhas de ventilação do aparelho não ficam obstruídas por pó, sujidade ou outros objectos.
- Manter o aparelho em bom estado. Verificar que as partes móveis não estão desalinhasadas ou bloqueadas, que não existem peças danificadas ou outras condições que possam afetar o funcionamento correto do aparelho.
- Para empurrar o alimento do tubo de enchimento utilizar sempre o empurrador, nunca usar os dedos ou outros acessórios.
- Nunca deixar o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Não utilizar o aparelho durante mais de 30 minutos seguidos.
- Não utilizar o aparelho com alimentos congelados ou ossos.

#### MODO DE UTILIZAÇÃO NOTAS ANTERIORES AO USO:

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Antes de usar o produto pela primeira vez, limpe as partes em contacto com os alimentos tal como se descreve no capítulo de limpeza.

#### UTILIZAÇÃO:

- Desenrolar completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Certificar-se que o Filtro (C) está bem colocado, pressionando-o para baixo da posição em que estava.
- Colocar a tampa protetora (B) na posição correta.
- Ligar o aparelho à rede elétrica.
- Colocar os depósitos de sumo (F) e polpa (G) na posição
- Ligar o aparelho, acionando o comando seletor.(I), após comprovar que as patilhas de fecho (E) estão bem colocadas
- ATENÇÃO: Se as partes do aparelho não estiverem corretamente colocadas, o aparelho não entrará em funcionamento
- Selecionar a velocidade desejada: I (Velocidade lenta) ou II (Velocidade normal)
- A velocidade I é recomendada sobretudo para frutas e legumes de textura mole como melancia, uvas, tomates, pepinos...
- A velocidade II é ideal para todos os restantes tipos de fruta e legumes, como maçãs, cenouras...
- Inserir a fruta ou legume, devidamente cortados, na abertura correspondente na tampa protetora.
- Empurrá-la suavemente com o prensador.
- O sumo e os resíduos sairão automaticamente separados. O sumo vai para o depósito de sumo (F) e os resíduos para o depósito de polpa (G)
- Não exercer excessiva pressão sobre o prensador, já que poderia afetar a qualidade do resultado final ou até mesmo fazer com que o filtro pare.

- Não utilizar o aparelho durante mais de 30 minutos seguidos. Caso contrário poderá danificar o motor.
- Deixar o motor ligado durante alguns segundos para acabar de escorrer o sumo.
- Parar o aparelho, seleccionando a posição 0 do comando selector.
- Antes de abrir o liquidificador assegure-se de que o motor está completamente parado.
- Abrir as patilhas de fecho (E)
- Retirar os depósitos de sumo (F) e de polpa (G), o prensador (A) e a tampa protetora (B).
- Tirar primeiro o filtro (C) e depois o corpo superior (D).
- NOTA: Ao processar grandes quantidades de fruta, deve limpar-se periodicamente o filtro e eliminar os restos de polpa.
- Tampa protetora
- Filtro extraível
- Corpo superior
- Recipiente para polpa
- Depósito para sumo
- Todas as peças, exceto o corpo superior, podem ser lavadas à torneira com um detergente suave, ou ir à máquina de lavar loiça.
- O filtro não deve ser limpo com esfregões de alumínio e outros objetos metálicos.
- Eliminar bem os resíduos de detergente de todas as peças que possam entrar em contato com os alimentos.
- Secar todas as peças antes de montar e guardar o aparelho.

### **UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:**

- Parar o aparelho, seleccionando a posição 0 do comando selector.
- Desligar o aparelho da rede elétrica.
- Limpe o aparelho.

### **LIMPEZA**

- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e secá-lo de seguida.
- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não submergir o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.
- Recomenda-se limpar o aparelho regularmente e retirar todos os restos de alimentos.
- Se o aparelho não se mantiver limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma inexorável a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.
- As seguintes peças podem ser lavadas em água quente com sabão ou na máquina de lavar louça (usando um programa suave de lavagem):
- Prensador

## Català

# Liquidadora LIQUAFRUITS PRO COMPACT

## DESCRIPCIÓ

- A Prensador
- B Tapa protectora
- C Filtre extraïble
- D Cos superior
- E Brides de tancament
- F Dipòsit de suc
- G Dipòsit de polpa
- H Cos motor
- I Selector Velocitat

## UTILITZACIÓ I CURES:

- No usar l'aparell si les seves parts no estan degudament acoblades.
- No usar l'aparell si els accessoris acoblats a ell presenten defectes. Procedeixi a substituir-los immediatament
- No utilitzar l'aparell en buit, és a dir sense càrrega.
- No usar l'aparell si el seu dispositiu de posada en marxa/atur no funciona.
- No moure l'aparell mentre està en ús.
- No forçar la capacitat de treball de l'aparell.
- Aquest aparell està pensat únicament per a un ús domèstic, no per a ús professional o industrial.
- Guardar aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement
- Verificar que les reixes de ventilació de l'aparell no quedin obstruïdes per pols, brutícia o altres objectes.
- Mantenir l'aparell en bon estat. Comprovi que les parts mòbils no estiguin desalineades o travades, que no hi hagi peces trencades o altres condicions que puguin afectar el bon funcionament de l'aparell.

- Per a empènyer l'aliment del tub d'ompliment utilitzar sempre el empujador, mai usar els dits o altres accessoris.
- No deixar mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més estalviarà energia i prolongarà la vida de l'aparell.
- No utilitzar l'aparell més de 30 minuts seguits.
- No usar l'aparell amb aliments congelats o ossos

## INSTRUCCIONS D'ÚS

### NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

- Asseguri's que ha retirat tot el material d'emballatge del producte.
- Abans d'usar el producte per primera vegada, netegi les parts en contacte amb aliments tal com es descriu en l'apartat de Neteja.

### ÚS:

- Desenrotllar completament el cable abans d'endollar.
- Assegurar-se que el Filtre (C) està ben col·locat, pressionant cap avall en la seva posició.
- Col·locar la tapa protectora (B) en posició correcta.
- Endollar l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Col·locar els dipòsits de suc (F) i polpa (G) en la posició.
- Posar l'aparell en marxa, accionant el comandament selector.(I), una vegada comprovat que les brides de tancament (E) estan ben col·locades.
- ATENCIÓ: Si les parts de l'aparell no estan correctament col·locades, l'aparell no entrarà en funcionament.
- Seleccionar la velocitat desitjada: I (Velocitat lenta) o II (Velocitat normal).
- La velocitat I es recomana sobretot per a fruites i verdures de textura tova com a síndries, raïm, tomàquets, cogombres...
- La velocitat II és ideal per a tots els altres tipus de fruita i verdura, com a pomes, pastanagues...
- Introduir la fruita o verdura, degudament tallada, en l'obertura corresponent de la tapa protectora.
- Estrènyer-la suaument amb el prensador.
- El suc i els residus sortiran automàticament separats. El suc cap al dipòsit de suc (F) i els



- residus cap al dipòsit de polpa (G).
- No exercir excessiva pressió amb el prem-sador, ja que podria afectar la qualitat del resultat final o fins i tot provocar que el filtre es detingui.
  - No utilitzar l'aparell més de 30 minuts seguits. En cas contrari, el motor podria danyar-se.
  - Una vegada acabat deixar el motor en marxa uns segons perquè s'acabi d'escórrer el suc.
  - Parar l'aparell, seleccionant la posició 0 del comandament selector.
  - Abans d'obrir la liquidadora, assegurar-se que el motor està completament parat.
  - Obrir les dues brides de tancament (E).
  - Retirar els dipòsits de suc (F) i polpa (G), el premsador (A) i la tapa protectora (B).
  - Tirar primer del filtre (C), i més tard del cos superior (D).
  - NOTA: En processar grans quantitats de fruita, ha de netejar-se periòdicament el filtre i eliminar les restes de polpa.

#### **UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:**

- Parar l'aparell, seleccionant la posició 0 del comandament selector.
- Desendollar l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netejar l'aparell.

## **NETEJA**

- Desendollar l'aparell de la xarxa i deixar-lo refredar abans d'iniciar qualsevol operació de neteja.
- Netejar l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i assecar-lo després.
- No utilitzar dissolvents, ni productes amb un factor ph àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per a la neteja de l'aparell.
- No submergir l'aparell en aigua o un altre líquid, ni posar-lo sota l'aixeta.
- Es recomana netejar l'aparell regularment i retirar totes les restes d'aliments.
- Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la seva superfície pot degradar-se i afectar de manera inexorable la durada de la vida de l'aparell i conduir a una situació perillosa.
- Les següents peces són aptes per a la seva neteja en el rentavaixel·la (usant un programa suau de rentada):

- Premsador
- Tapa protectora
- Filtre extraïble
- Cos superior
- Contenidor de polpa
- Gerra per a suc
- Totes les peces excepte el cos motor, es poden netejar sota l'aixeta de l'aigua i amb l'ajuda de detergent o en el rentavaixel·la.
- El filtre no ha de netejar-se amb fregalls d'alumini i altres objectes metàl·lics.
- Eliminar bé les restes de detergents de les parts que puguin estar en contacte amb els aliments.
- Assecar totes les peces abans de muntar i guardar l'aparell.

## NEDERLANDS

### Sapcentrifuge LIQUAFRUIT PRO COMPACT

#### BESCHRIJVING

- A Vulstuk
- B Beschermingsdeksel
- C Filter
- D Bovendeel
- E Sluitbeugels
- F Sapkan
- G Pulpopvangbak
- H Motorlichaam
- I Snelheidskeuzeknop

#### GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Gebruik het apparaat niet wanneer de hulptukken niet correct aangesloten zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de aangekoppelde accessoires beschadigd zijn. Vervang ze onmiddellijk. Vervang ze onmiddellijk.
- Het apparaat niet leeg gebruiken, ofwel zonder lading.
- Het apparaat niet gebruiken als de aan/uitknop niet werkt.
- Het apparaat niet bewegen terwijl het werkt.
- De werkingscapaciteit van het apparaat niet forceren.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis
- Controleer of het ventilatierooster van het apparaat niet verstopt is door stof, vuil of andere voorwerpen.
- Houd het apparaat in een goede staat. Controleer dat de beweegbare delen niet scheef of vast zitten, dat er geen onderdelen kapot zijn of dat er andere problemen zijn die van invloed kunnen zijn op de correcte werking van het apparaat.
- Gebruik uitsluitend de stamper om voedingsmiddelen in de vultrechter te voeren; gebruik nooit uw vingers of andere accessoires.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.

- Gebruik het apparaat nooit langer dan 30 minuten.
- Het apparaat niet gebruiken voor bevroren ingrediënten of beenderen.

#### GEBRUIKSAANWIJZING

#### OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Verzeker U ervan dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Voor het eerste gebruik dient U alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen, schoon te maken, zoals aangegeven bij de paragraaf Schoonmaken.

#### GEBRUIK:

- Het snoer helemaal afrollen alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Controleer dat het Filter (C) juist geplaatst is door het omlaag te drukken totdat het goed zit Plaats het beschermdeksel (B) in de juiste stand
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Plaats de kannen voor het sap (F) en het vrucht vlees (G) in de stand
- Zet het apparaat aan met de keuzeschakelaar. (I), na gecontroleerd te hebben dat de sluitbeugels (E) goed gesloten zijn
- WAARSCHUWING: Wanneer onderdelen van het apparaat niet correct geplaatst zijn, zal het apparaat niet aangaan
- Het gewenste vermogen selecteren: I (Langzaam) of II (Normaal)
- Snelheid I wordt vooral aanbevolen voor zacht fruit en groente, zoals watermeloenen, druiven, tomaten, komkommers, enz.
- Snelheid II is ideaal voor ander fruit en groente, zoals appels, wortels, enz.
- Voer de groente of het fruit voorgesneden in de daarvoor bestemde opening van het beschermdeksel.
- Druk er zacht op met de stamper.
- Het sap en de pulp worden automatisch gescheiden. Het sap gaat naar de sapkan (F) en de resten naar de vruchtvleeskan (G)
- Druk niet te hard op de stamper, aangezien dat een nadelig effect kan hebben op het resultaat en er zelfs toe kan leiden dat het filter stopt.

- Gebruik het apparaat nooit langer dan 30 minuten. Anders kan de motor beschadigd worden.
  - Laat de motor nog enkele seconden lopen om het laatste restje sap uit te laten lopen.
  - Zet het apparaat uit door de keuzeknop op 0 te zetten.
  - Alvorens de sapcentrifuge te openen, dient U er zeker van te zijn dat de motor gestopt is
  - Open de twee sluitbeugels (E)
  - Verwijder de kannen voor het sap (F) en het vruchtvlies (G), de stamper (A) en het beschermdeksel (B).
  - Trek eerst aan het filter (C), en vervolgens aan het bovendeel (D)
  - **OPMERKING:** Wanneer men grote hoeveelheden fruit verwerkt, moet het filter regelmatig gereinigd worden om de vruchtvliesresten te verwijderen.
- NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:**
- Zet het apparaat uit door de keuzeknop op 0 te zetten.
  - Het apparaat loskoppelen van het lichtnet.
  - Het apparaat reinigen.
- Vulstuk
  - Beschermingsdeksel
  - Uitneembaar filter
  - Bovendeel
  - Bak voor het vruchtvlies
  - Sapkan
  - Alle onderdelen, met uitzondering van het motorlichaam, kunnen gereinigd worden met zeep onder de lopende kraan of in de vaatwasmachine.
  - Het filter mag niet gereinigd worden met aluminium schuursponzen of andere metalen voorwerpen.
  - Spoel het afwasmiddel goed uit de onderdelen die met voedingsmiddelen in contact kunnen komen
  - Laat alle onderdelen goed drogen alvorens het apparaat opnieuw te monteren en op te bergen.

## REINIGING

- Trek de stekker van het apparaat uit en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en maak het apparaat daarna goed droog.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH, zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Het is raadzaam om het apparaat geregeld schoon te maken en om alle voedselresten te verwijderen.
- Indien het apparaat niet goed onderhouden wordt, kan dit zorgen voor beschadiging van het oppervlak en kan dit de levensduur van het apparaat onverbiddelijk aantasten en tot een gevaarlijke situatie leiden.
- De volgende onderdelen mogen met warm zeepwater schoongemaakt worden of in de vaatwasser geplaatst worden (op een zacht wasprogramma):

## Polski

# Wyciskarka do soków Sokowirówka LIQUAFRUILTS PRO COMPACT

## OPIS

- A Popychacz
- B Pokrywa ochronna
- C Filtr
- D Korpus górny
- E Element zamykania
- F Zbiornik na sok
- G Zbiornik na miąższ
- H Korpus Silnika
- I Selektor prędkości

## UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Nie używać urządzenia, jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.
- Nie stosować urządzenia, jeśli zamocowane do niego akcesoria posiadają wady. Należy je wówczas natychmiast wymienić.
- Nie używać urządzenia, kiedy jest ono puste, to znaczy kiedy nic w nim nie ma.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie ruszać urządzenia w czasie jego działania.
- Nie przeciążać urządzenia ponad dopuszczalne normy wydajności pracy.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotychczas lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Sprawdzać, czy kratki wentylacyjne urządzenia nie są zapychane kurzem, zanieczyszczeniami czy innymi przedmiotami.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie. Sprawdzać, czy ruchome części nie są poprzestawiane względem siebie czy zakleszczone, czy nie ma zepsutych części czy innych warunków, które mogą wpłynąć na właściwe działanie urządzenia.
- W celu opróżnienia przewodu z produktów żywnościowych, należy zawsze używać

akcesoriów zalecanych przez producenta, nigdy próbować wyjąć je palcami lub innymi przyrządami.

- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzić ponadto można energię i przedłużyć okres użytkowania urządzenia.
- Nie należy używać przez więcej niż 30 minuta.
- Nie wolno używać urządzenia do mielenia produktów zamrożonych lub kości.

## SPOSÓB UŻYCIA

### UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokarmami, postępując zgodnie z instrukcją.

### SPOSÓB UŻYCIA:

- Należy rozwinąć kabel całkowicie przed podłączeniem żelazka.
- Upewnić się że Filtr (C) jest dobrze założony, naciskając na dół w jego położeniu.
- Nałożyć pokrywę ochronną (B) w odpowiedniej pozycji
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Ustawić zbiorniki na sok (F) i miążz (G) na la swoich miejscach.
- Włączyć urządzenie, selektorem prędkości. (I), po upewnieniu się, że elementy zamykające (E) są dobrze zamocowane.
- Uwaga: Jeśli części urządzenia nie są właściwie założone, urządzenie nie włączy się.
- Wybierz żądaną prędkość: I (powolna prędkość) lub II (normalna prędkość).
- Prędkość I zalecana jest głównie w przypadku owoców i warzyw o miękkiej budowie takich jak arbuzy, winogrona, pomidory, ogórki...
- Prędkość 2 idealna jest w przypadku pozostałych owoców i warzyw, takich jak jabłka, marchew...
- Wprowadzić owoc lub warzywo, odpowiednio pokrojone, do odpowiedniego otworu w pokrywie ochronnej.
- Naciskać delikatnie na nie popychaczem.

- Sok i resztki będą wychodzić automatycznie oddzielone od siebie. Sok do pojemnika na sok (F) i resztki do pojemnika na miąższ (G)
- Nie stosować nadmiernego ciśnienia w części tłoczącej ponieważ mogłoby to wpłynąć na jakość końcowego rezultatu lub nawet spowodować zatrzymanie się filtra..
- Nie należy używać przez więcej niż 30 minuty. W przeciwnym razie silnik może ulec uszkodzeniu.
- Pozostawić silnik, by pracował przez kilka sekund, aby sok spłynął całkowicie.
- Wyłączyć urządzenie, przekręcając pokrętkę wyboru prędkości na zero.
- Przed otwarciem sokowirówki, upewnić się, że silnik zatrzymał się całkowicie.
- Otworzyć kłamry zamykające (E)
- Wyjąć pojemniki na sok (F) i miąższ (G), przycisk (A) i pokrywę ochronną (B).
- Najpierw wyciągnąć filtr (C), a następnie górny korpus (D)
- **OSTRZEŻENIE:** Przetwarzając duże kawałki owocu, należy regularnie czyścić filtr i eliminować resztki miąższu.
- zniszczyć i skrócić żywotność urządzenia i doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- W zmywarce do naczyń mogą być myte następujące części (należy ustawić krótki program mycia):
  - Popychacz
  - Pokrywa ochronna
  - Wymowlalny filtr
  - D Korpus górny
  - Pojemnik na miąższ
  - Dzbaneł na sok
- Wszystkie elementy poza korpusem silnika można czyścić pod strumieniem wody z kranu i przy użyciu detergentów lub w zmywarce.
- Filtr nie może być czyszczony szczotkami albuminowymi lub innymi przedmiotami metalowymi.
- Wypłukać dobrze resztki detergentów z elementów, które mogą mieć kontakt z pożywieniem.
- Wyszuszyć wszystkie elementy przed ponownym montażem.

### **PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:**

- Wyłączyć urządzenie, przekręcając pokrętkę wyboru prędkości na zero.
- Wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.

### **CZYSZCZENIE:**

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zwilżoną kilkoma kroplami detergentu i osuszyć go później.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Zaleca się regularne czyszczenie urządzenia i usuwanie z niego pozostałości produktów żywnościowych.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w stanie czystości, jego powierzchnia może się

## Ελληνικά

# ΑΠΟΧΥΜΩΤΗΣ LIQUAFRUITΣ PRO COMPACT

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Εξάρτημα άσκησης πίεσης
- B Προστατευτικό κάλυμμα
- C Φίλτρο
- D Ανώτερο τμήμα
- E Συζευκτικές κλεισίματος
- F Δοχείο χυμού
- G Δοχείο πολτού υπολειμμάτων
- H Τμήμα μηχανής
- I Επιλογέας ταχύτητας

## ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή να τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά συνταιριασμένα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν τα εξαρτήματα που τη συνοδεύουν παρουσιάζουν ελαττώματα. Φροντίστε να τα αντικαταστήσετε αμέσως.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εν κενώ ή χωρίς φορτίο.
- Μην χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης.
- Μην μετακινείται τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται.
- Μην ζορίζετε τη δυνατότητα της συσκευής να δουλεύει.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων. Βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα εξαερισμού της συσκευής δεν παρεμποδίζεται από σκόνη, βρωμιά ή άλλα αντικείμενα
- Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι τα κινητά τμήματα παραμένουν ευθυγραμμισμένα ή δεν έχουν φρακάρει, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες συνθήκες που μπορούν να επηρεάσουν την ορθή λειτουργία της συσκευής.
- Για να σπρώξετε τα τρόφιμα στον αγωγό γεμίσματος, χρησιμοποιείτε πάντα το

εξάρτημα προώθησης, μη χρησιμοποιείτε ποτέ τα δάχτυλά σας ή άλλα εξαρτήματα.

- Μην αφήνετε ποτέ συνδεδεμένη τη συσκευή και χωρίς επιτήρηση. Επιπλέον, έτσι θα εξοικονομήσετε ενέργεια και θα επιμηκύνετε τη ζωή της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή περισσότερο από 30 λεπτά συνεχόμενα
- Μην χρησιμοποιείται τη συσκευή για κατεψυγμένα τρόφιμα ή κόκαλα.

## ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

## ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα όπως περιγράφεται στην παράγραφο για την καθαριότητα.

## ΧΡΗΣΗ:

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Βεβαιωθείτε ότι το Φίλτρο (Γ) έχει τοποθετηθεί σωστά, πιέζοντας προς τα κάτω στ θέση του
- Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα (B) στη σωστή θέση
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Τοποθετήστε τα δοχεία χυμού (ΣΤ) και πολτού υπολειμμάτων (Ζ) στη θέση τους
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, ενεργοποιώντας τον διακόπτη επιλογής.(I), μια φορά ενώ βεβαιώνετε ότι οι συζευκτικές κλεισίματος (E) είναι σωστά τοποθετημένοι
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν τα εξαρτήματα της συσκευής δεν είναι σωστά τοποθετημένα, η συσκευή δεν θα λειτουργήσει
- Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα: I (Αργή ταχύτητα) ή II (κανονική ταχύτητα)
- Η ταχύτητα I προτείνεται κυρίως για φρούτα και λαχανικά με μαλακή υφή, όπως καρπούζι, σταφύλια, ντομάτες, αγγούρια...
- Η ταχύτητα II είναι ιδανική για όλα τα υπόλοιπα είδη φρούτων και λαχανικών, όπως μήλα, καρότα...
- Τοποθετήστε τα φρούτα ή τα λαχανικά, κατάλληλα κομμένα, στο αντίστοιχο στόμιο του προστατευτικού καλύμματος.

- Πιέστε τα μαλακά με το εξάρτημα άσκησης πίεσης.
- Ο χυμός και τα υπολείμματα θα βγουν αυτομάτως ξεχωριστά. Ο χυμός προς το δοχείο χυμού (ΣΤ) και τα υπολείμματα προς το δοχείο πολτού υπολειμμάτων (Ζ).
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση με το εξάρτημα άσκησης πίεσης, επειδή αυτό μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα του τελικού αποτελέσματος ή ακόμη και να έχει ως αποτέλεσμα να σταματήσει να γυρνάει το φίλτρο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή περισσότερο από 30 λεπτά συνεχόμενα. Αν το χρησιμοποιήσετε επάνω από 3 λεπτά, μπορεί να προκληθεί βλάβη στη μηχανή.
- Αφού τελειώσετε, αφήστε τη μηχανή σε λειτουργία μερικά δευτερόλεπτα για να ολοκληρωθεί η εξαγωγή του χυμού.
- Σταματήστε τη συσκευή επιλέγοντας τη θέση 0 στον διακόπτη επιλογής.
- Πριν ανοίξετε τον αποχυμωτή, βεβαιωθείτε ότι η μηχανή έχει σταματήσει τελείως.
- Ανοίξτε τους συζευκτικές κλεισίματος (Ε)
- Αφαιρέστε τα δοχεία χυμού (ΣΤ) και πολτού υπολειμμάτων (Ζ), το εξάρτημα άσκησης πίεσης (Α) και το προστατευτικό κάλυμμα (Β).
- Τραβήξτε πρώτα από το φίλτρο (Γ), και μετά από το ανώτερο τμήμα (Δ)
- Σημείωση: Αν αποχυμώνετε μεγάλες ποσότητες φρούτων, πρέπει να καθαρίζετε περιοδικά το φίλτρο και να πετάτε τα υπολείμματα του πολτού.

#### **ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:**

- Σταματήστε τη συσκευή επιλέγοντας τη θέση 0 στον διακόπτη επιλογής.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

#### **ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ:**

- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να ψυχρανθεί πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.

- Μην χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα, για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.
- Σας προτείνουμε να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή και να αφαιρείτε όλα τα υπολείμματα τροφίμων.
- Αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να χαλάσει και αυτό να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε κατάσταση επικινδυνότητας.
- Τα ακόλουθα εξαρτήματα μπορούν να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων (χρησιμοποιώντας ήπιο πρόγραμμα πλύσης):
- Εξάρτημα άσκησης πίεσης
- Προστατευτικό κάλυμμα
- Αποσπώμενο φίλτρο
- Ανώτερο τμήμα
- Δοχείο πολτού υπολειμμάτων
- Δοχείο χυμού
- Όλα τα εξαρτήματα, εκτός από το σώμα της μηχανής, μπορούν να καθαριστούν κάτω από τη βρύση με νερό και με τη βοήθεια απορρυπαντικού ή στο πλυντήριο πιάτων.
- Το φίλτρο δεν πρέπει να καθαρίζεται με σύρμα κουζίνας από αλουμίνιο και άλλα μεταλλικά αντικείμενα.
- Απομακρύνετε καλά τα υπολείμματα απορρυπαντικών από τα τμήματα που μπορεί να έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.
- Στεγνώστε όλα τα εξαρτήματα πριν συναρμολογήσετε και φυλάξτε τη συσκευή.

## Русский

### Соковыжималка LIQUAFRUITS PRO COMPACT

#### ОПИСАНИЕ

- A Толкатель для продуктов
- B Защитная крышка
- C Фильтр
- D Держатель фильтра
- E Закрывающие фиксаторы
- F Чаша для сока
- G Контейнер для жмыха
- H Двигатель
- I Регулятор скорости

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- не допускается эксплуатировать прибор, если принадлежности установлены недостаточно надежно;
- не используйте прибор с неисправными принадлежностями. Их следует немедленно установить правильно;
- не допускается, чтобы прибор работал без загрузки;
- не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания;
- не перемещайте прибор во время использования;
- не перегружайте прибор;
- этот прибор предназначен только для домашнего, а не профессионального или промышленного использования;
- храните прибор вне досягаемости детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также тех, кто не знаком с правилами его использования;
- не допускайте засорения отверстий для прохода воздуха пылью, грязью или заслонения чем-либо;
- поддерживайте прибор в надлежащем рабочем состоянии. Проверьте, чтобы не было перекосов и заедания подвижных частей, не было поломанных деталей и прибор работал исправно;
- для проталкивания плодов через горловину пользуйтесь специальным толкателем, ни в коем случае не делайте это пальцами или какими-либо приспособлениями;

- не оставляйте включенный электроприбор без присмотра. Это сохранит электроэнергию и продлит срок его службы;
- время непрерывной работы составляет не более 30 минут;
- не допускается загружать в прибор плоды в замороженном виде, с косточками или со льдом.

#### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

#### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- убедитесь в том, что вы полностью распаковали прибор
- перед первым использованием очистите все части, которые будут контактировать с продуктами питания, как описывается в разделе, посвященном чистке.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- полностью разверните кабель перед подключением к сети;
- убедитесь, что фильтр (C) установлен правильно, поворачивая и слегка нажимая его вниз;
- установите крышку (B) в правильное положение;
- подключите прибор к сети;
- установите чашу для сока (F) и контейнер для жмыха (G) в правильное положение;
- при правильной сборке фиксатор (E) без труда можно установить в рабочее положение;
- включите прибор с помощью кнопки включения (I)
- ПРИМЕЧАНИЕ: если какая-либо часть установлена неправильно, прибор не запустится.
- выберите нужную скорость: I (низкая скорость) или II (нормальная скорость);
- скорость I применяется для мягких фруктов или овощей, таких как арбуз;
- виноград, помидоры, огурцы и т. д.;
- скорость II применяется для всех фруктов и овощей, таких как яблоки, морковь и т. д.;
- поместите хорошо промытые фрукты или овощи в горловину для подачи плодов;



- слегка придавите их толкателем; сок и жмыхи автоматически разделяются: готовый сок поступает в чашу (F), а остатки мякоти – в контейнер для жмыхов (G);
- не нажимайте толкателем слишком сильно, поскольку это повлияет на качество сока. По этой причине даже может остановиться фильтр;
- время непрерывной работы составляет не более 30 минут. Выключите прибор и дайте ему остыть по меньшей мере в течение 2 минут. В противном случае может быть поврежден двигатель;
- оставьте двигатель включенным еще на несколько секунд, чтобы дать соку окончательно стечь;
- остановите двигатель, выбрав позицию 0 на переключателе скоростей (I)
- не открывайте блендер, пока двигатель полностью не остановится; откройте фиксатор (E);
- снимите чашу для сока (F), контейнер для жмыха (G), толкатель (A) и защитную крышку;
- сначала выньте фильтр (C), а затем верхнюю часть корпуса (D);
- Примечание: если перерабатываете большое количества фруктов, не забывайте периодически прочищать фильтр и удалять остатки мякоти.
- если прибор не будет содержаться в чистом состоянии, его поверхность может быть повреждена, срок службы сокращен или даже его использование станет небезопасным;
- вы можете мыть в посудомоечной машине следующие части:
  - толкатель для продуктов
  - защитную крышку
  - съемный фильтр
  - держатель фильтра
  - контейнер для жмыха
  - чаша для сока
- все части, кроме корпуса двигателя, можно мыть под водой с использованием мощного средства;
- фильтр не допускается мыть алюминиевой мочалкой или с использованием иного металлического предмета;
- после очистки тщательно смойте остатки мощного средства, чтобы не допустить его попадания в пищу;
- затем просушите все части перед сборкой.

## **ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:**

- остановите двигатель, выбрав позицию 0 на переключателе скоростей (I)
- отключите прибор от сети;
- очистите прибор;

## **ОЧИСТКА**

- отсоедините электроприбор от сети после использования и дайте ему остыть;
- очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, а затем сухую ткань;
- не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества;
- не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды;
- рекомендуется регулярно очищать прибор и тщательно удалять все пищевые остатки;

## Română

### Storcător de suc LIQUAFRUIT PRO COMPACT

#### DESCRIERE

- A Element pentru împins
- B Capac protector
- C Filtru
- D Suport filtru
- E Clame de prindere
- F Recipient suc
- G Vas colector pulpă
- H Motor de acționare
- I Selector viteză

#### UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile sale nu sunt montate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul, dacă accesoriile atașate sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul dacă este gol.
- Nu folosiți aparatul dacă butonul pornit/oprit nu funcționează.
- Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.
- Nu forțați capacitatea de lucru a aparatului.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie, nu profesionale sau industriale.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu sunt familiarizate cu utilizarea acestuia
- Asigurați-vă că grila de aerisire a aparatului nu este obstrucționată de praf, mizerie sau alte obiecte.
- Păstrați aparatul în stare bună. Verificați piesele mobile pentru a vedea dacă nu sunt nealiniate sau blocate și asigurați-vă că nu există piese rupte sau anomalii care pot afecta funcționarea corectă a aparatului.
- Pentru a împinge alimentele în tubul de alimentare, utilizați întotdeauna „dispozitivul de împingere”, nu utilizați niciodată degetele sau alte dispozitive.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timp ce este folosit. Prin aceasta se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.

- Nu utilizați aparatul pentru mai mult de 30 minute odată.
- Nu utilizați aparatul cu alimente congelate, gheață sau alimente care conțin oase.

#### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

##### ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Verificați dacă ați scos toate ambalajele produsului.
- Tot înainte de prima utilizare, curățați componentele care vor intra în contact cu alimentele în modul prezentat în secțiunea despre curățare.

##### UTILIZARE:

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Asigurați-vă că filtrul (C) este poziționat corespunzător, întorcând aparatul și apăsând în jos
- Poziționați capacul protector (B) în poziția corectă
- Introduceți aparatul în priză.
- Așezați vasele pentru suc (F) și pulpă (G) pe poziție
- După ce ați verificat dacă clamele de prindere (E) sunt bine fixate.
- Porniți aparatul, utilizând selectorul de viteză. (I)
- NOTĂ: Dacă vreuna dintre piese nu este corect asamblată, aparatul nu va porni.
- Alegeți viteza dorită: I (viteză redusă) sau II (viteză normală).
- Viteza I este potrivită în mod deosebit pentru fructe și legume moi, cum ar fi pepenii verzi, strugurii, roșiile, castraveții...
- Viteza II este potrivită pentru toate celelalte tipuri de fructe și legume, cum ar fi merele, morcovii...
- Introduceți fructul sau leguma tăiată corespunzător în deschiderea potrivită a capacului protector
- Împingeți încet cu dispozitivul de împingere.
- Sucele și resturile de pulpă se vor separa automat: sucul va curge în pahar (F), iar resturile de pulpă vor rămâne în vasul colector pentru pulpă (G)

- Nu exercitați prea multă presiune pe dispozitivul de împingere, pentru că aceasta poate afecta calitatea produsului final. Poate rezulta chiar în oprirea filtrului.
- Nu utilizați aparatul pentru mai mult de 30 minute odată. Opriți motorul și permiteți răcirea acestuia pentru cel puțin 2 minute. În caz contrar, motorul poate fi deteriorat.
- După ce ați terminat, lăsați motorul să funcționeze pentru câteva secunde, astfel încât sucul să poată fi scurs.
- Opriți aparatul selectând poziția 0 cu butonul selector. (I)
- Înainte de deschiderea blenderului, asigurați-vă că motorul s-a oprit complet.
- Deschideți cele două clame de prindere (E).
- Îndepărtați resturile de suc (F) și pulpă (G), dispozitivul de împingere (A) și capacul protector.
- Mai întâi trageți filtrul (C), după care trageți corpul superior (D).
- Remarcă: Dacă procesați o cantitate mare de fructe, trebuie să curățați filtrul periodic și să îndepărtați resturile de pulpă.
- Următoarele piese pot fi spălate în mașina de spălat vase (utilizând un program de curățare delicată):
  - Element pentru împins
  - Capac protector
  - Filtru demontabil
  - Suport pentru filtru
  - Vas colector pulpă
  - Bolul pentru suc
- Toate piesele, cu excepția corpului motorului, pot fi curățate la robinet, utilizând detergent sau lichid pentru spălarea vaselor.
- Filtrul nu trebuie curățat utilizând bureți din sârmă de aluminiu sau alte obiecte metalice.
- Îndepărtați bine urmele de detergent de pe piesele care intră în contact cu alimentele.
- Apoi uscați toate piesele înainte de asamblare și depozitare.

#### **DUPĂ CE AȚI FINALIZAT UTILIZAREA APARATULUI:**

- Opriți aparatul selectând poziția 0 cu butonul selector. (I)
- Scoateți aparatul din priză.
- Curățați aparatul.

#### **CURĂȚARE**

- Decuplați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de lichid de spălare, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, de exemplu înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid, nu amplasați aparatul sub robinet.
- Este recomandabil să curățați aparatul în mod regulat și să îndepărtați resturile de alimente.
- Dacă aparatul nu este bine curățat suprafața sa se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata de viață a aparatului, iar aparatul poate deveni nesigur pentru utilizare.

# БЪЛГАРСКИ

## Сокоизстисквачка LIQUAFRUITS PRO COMPACT

### ОПИСАНИЕ

- A Преса
- B Предпазен капак
- C Филтър
- D Горен корпус
- E Захватки за затваряне
- F Контейнер за сока
- G Контейнер за целулоза с пулпа
- H Тяло на мотора
- I Селектор на скоростите

### ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА:

- Не използвайте уреда, ако аксесоарите не са добре поставени.
- Не използвайте уреда с дефектни приставки. Незабавно ги заменете.
- Не използвайте уреда празен, т.е. без да е зареден.
- Не използвайте уреда, ако системата за включване/изключване не работи.
- Не движете уреда, докато се намира в работен режим.
- Не надвишавайте работният капацитет на уреда.
- Този уред е проектиран единствено за домашна употреба, а не за професионална или такава при заводски условия.
- Съхранявайте този уред извън досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и знания за боравене с уреда.
- Проверете дали вентилационните решетки не са запушени от прах, мръсотия или други предмети.
- Поддържайте машината в добро състояние. Проверете дали подвижните части не са разцентровани или блокирани, дали няма счупени части и други подобни неизправности, които могат да повлияят на правилното функциониране на машината.
- Винаги използвайте тласкача при натискане на продукта през улея за подаване и никога пръстите си или други приставки.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен. По този начин ще спестите енергия и ще удължите живота на ел.уред.
- Не използвайте уреда повече от 30 последователни минути
- Не използвайте уреда, ако продуктите не са размразени или съдържат костилки.

### НАЧИН НА УПОТРЕБА

#### ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.
- Преди да използвате ел. уреда за първи път, почистете всички части, които са в контакт с хранителните продукти, следвайки упътванията от раздел "Почистяване".

#### УПОТРЕБА:

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Уверете се, че филтърът (C) е добре поставен, като чрез натискане надолу го нагласите на мястото му
- Поставете защитния капак (B) в правилно положение.
- Включете апарата към електрическата мрежа.
- Поставете контейнерите за сок (F) и за пулпа (G).
- Уверете се, че хватките (E) са добре поставени, след което пуснете уреда в ход, като задете селектора.(I)
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако частите на уреда не са добре поставени, уредът няма да се задейства
- Изберете желаната от Вас мощност: I (Бавна скорост) или II (нормална скорост)
- Скорост I се препоръчва преди всичко за плодове и зеленчуци с мека текстура като дини, грозде, домати, краставици и т.н.
- Скорост II е идеална за всички други видове плодове и зеленчуци, такива като ябълки, моркови и т.н.
- Наредете подходящия плод или зеленчука и го поставете в съответното отворище на защитния капак.

- Лeko натиснете нарязаните парчета с тласкача.
  - Сокът и отпадаците автоматично ще излязат на различни места. Сокът, към контейнера за сок (F), а остатъците, към контейнера за пулпа (G)
  - Не натискайте с тласкача прекалено силно това може да се отрази на качеството на крайния резултат, и дори да направи така, че филтърът да спре.
  - Не използвайте уреда повече от 30 последователни минути В противен случай моторът може да се повреди.
  - Оставете мотора да поработи няколко секунди, за да може сока да се изтече.
  - Спрете уреда избирайки положение 0 от ключа за управление.
  - Преди да отворите сокоизстисквачката се уверете, че мотора е спрял изцяло
  - Отворете двете захватки (E)
  - Отстранете контейнерите за сок (F) и за пулпа (G), тласкача (A) и защитния капак (B)
  - Първоначално извадете филтъра (C), а по-късно, горния корпус (D)
  - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При обработка на големи количества плод, от време навреме следва да се почиства филтъра и да се премахват остатъците от пулпа.
- СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ УПОТРЕБАТА НА УРЕДА, НАПРАВЕНЕ СЛЕДНОТО:**
- Спрете уреда избирайки положение 0 от ключа за управление.
  - Изключете апарата от електрическата мрежа.
  - Почистете уреда.

## ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат и после го подсушете.
- За почистването му не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.

- Препоръчително е да почиствате ел. уреда редовно и да отстранявате остатъците от храна.
- Ако не поддържате уреда чист, повърхността му може да се повреди и това да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот и да създаде рискова ситуация.
- Можете да миете в съдомиялна машина следните части (Използвайте кратка програма на миене):
- Преса
- Предпазен капак
- Подвижен филтър
- Контейнер за пулпа
- Съд за пулпа
- Кана за сок
- Всички части, с изключение на корпуса за мотора, могат да се мият под течаща вода с миелен препарат или в съдомиялната машина.
- Филтърът не следва да се почиства с алуминиева тел или други металически предмети.
- Премахнете добре остатъците от миеш препарат, които могат да бъдат в контакт с хранителните продукти
- Подсушете всички части преди да сглобите и съхраните уреда.

## الاستعمال:

- انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.
- تأكد من أن المرشح (C) موضوعاً جيداً، وذلك بالضغط إلى الأسفل في وضعه.
- ضع الغطاء الواقي (B) في الموضع الصحيح.
- أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
- ضع خزانات العصير (F) واللب (G) في موضعها.
- شغل الجهاز، عن طريق تحريك مفتاح التحكم (I)، بعد التحقق من أن لجام الغلق (E) موضوعاً جيداً.
- تنبيه: إذا لم يتم وضع أجزاء الجهاز بالشكل الصحيح، فإن الجهاز لن يشتغل (يأتي مدمج مسبقاً)
- حدد السرعة المطلوبة: I (سرعة بطيئة) أو II (سرعة عادية)
- ينصح بالسرعة I خاصة للفواكه والخضروات ذات ملمس طري مثل البطيخ والعنب والطماطم والخيار...
- السرعة II مثالية لجميع الأنواع الأخرى من الفاكهة والخضروات، مثل التفاح والجزر...
- أدخل الفاكهة أو الخضار، مقطعة كما ينبغي، في الفتحة الخاصة من الغطاء الواقي.
- اضغطها برفق بالمكبس.
- سيخرج العصير والبقايا منفصلين تلقائياً. العصير إلى خزان العصير (F) والبقايا إلى خزان اللب (G).
- لا تمارس الضغط الزائد بالمكبس، لأنه قد يؤثر على جودة النتيجة النهائية أو حتى يسبب توقف المرشح.
- لا تستخدم الجهاز لأكثر من ٣ دقائق متتالية. خلاف ذلك، قد يتلف المحرك.
- بمجرد الانتهاء اترك المحرك يعمل بضع ثوان حتى ينتهي من تصفية العصير.
- أوقف الجهاز، وذلك بتحديد الوضع ٠ من مفتاح التحكم.
- قبل فتح الخلاط، تأكد من أن المحرك متوقف تماماً.
- افتح لجامي الغلق (E).
- اسحب خزانات العصير (F) واللب (G)، والمكبس (A) والغطاء الواقي (B).
- اسحب أولاً من المرشح (C)، ومن ثم من الهيكل العلوي (D).
- ملاحظة: عند معالجة كميات كبيرة من الفاكهة، يجب تنظيف الفلتر بشكل دوري وإزالة بقايا اللب. (يأتي مدمج مسبقاً)

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

- أوقف الجهاز، وذلك بتحديد الوضع ٠ من مفتاح التحكم.
- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي.
- نظف الجهاز.

## التنظيف:

- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية بضع قطرات من منظف ثم جففه.
- لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حامضي أو أساسي مثل القاصر ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا تغسل الجهاز في ماء أو سائل آخر، ولا حتى وضعه تحت الحنفية.
- ينصح بتنظيف الجهاز بشكل منتظم وإزالة جميع بقايا الطعام.
- إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطر.
- القطع التالية هي مناسبة لتنظيفها في غسالة الصحون (باستخدام برنامج غسل خفيف):
- مكبس
- غطاء واقى
- مرشح قابل للنزع
- هيكل علوي
- حاوية لب
- إناء للعصير
- جميع القطع باستثناء هيكل المحرك، يمكن تنظيفها تحت حنفية الماء وبمساعدة منظف أو في غسالة الصحون.
- لا يجب تنظيف المرشح بجلايات من الألومنيوم وغيرها من الأجسام المعدنية.
- قم بإزالة بقايا المنظفات من الأجزاء جيداً التي قد تكون في اتصال مع الأطعمة.
- جفف كافة القطع قبل التجميع واحفظ الجهاز.

## العربية

خلاط

### LIQUAFRUIITS PRO COMPACT

#### الوصف

- A مكبس
- B غطاء واقي
- C مرشح
- D هيكل علوي
- E لجام غلق
- F خزان عصير
- G خزان لب
- H هيكل محرك
- I مفتاح تحديد السرعة

- قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تحقق من أن الجهد المبين على لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي.
- أوصل الجهاز إلى قاعدة مأخذ تيار مزود كحد أدنى ٠١ أمبير.
- يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستعمل محولات قابس.
- حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. فالمناطق غير المرئية والمعتمة هي عرضة لوقوع حوادث.
- يجب استخدام ووضع الجهاز على سطح مستو وثابت.
- لا تستخدم الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين.
- إذا تفرق أي من مغلفات الجهاز، قم على الفور بفصل الجهاز من التيار الكهربائي لتفادي احتمال حدوث صدمة كهربائية.
- لا تستخدم الجهاز إذا سقط أو إذا كان هناك علامات واضحة من التلف أو إذا كان هناك تسرب.
- لا تستعمل القوة مع سلك التوصيل الكهربائي. لا تستعمل أبداً السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز.
- لا تلف سلك التوصيل الكهربائي حول الجهاز.
- لا تترك سلك التوصيل الكهربائي يظل عالقاً أو منثنياً.
- يجب فحص سلك التيار الكهربائي بصورة منتظمة بحثاً عن علامات التلف، وإذا تعرض للتلف، فلا يجب استعمال الجهاز.
- لا تستخدم ولا تحفظ الجهاز في الهواء الطلق.
- لا تلمس قابس التوصيل ويديك مبلتين.
- اتخذ التدابير اللازمة لتجنب التشغيل غير المقصود للجهاز.
- لا تلمس الأجزاء المتحركة للجهاز وهو يشتغل.

#### الاستخدام والعناية

- لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة مركبة بالشكل الصحيح.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت أدواته الملحقة المركبة به فيها عيوب. باشر باستبدالها على الفور.
- لا تستخدم الجهاز فارغاً، أو يكون بدون تحميل.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف الخاصة به لا تعمل.
- لا تحرك الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال.
- لا تستعمل القوة مع قدرة عمل الجهاز.
- تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.
- احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو نقص الخبرة والمعرفة.
- تحقق من أن شبكات تهوية الجهاز غير مسدودة من غبار أو أسواخ أو غيرها من الأشياء.
- حافظ على الجهاز في حالة جيدة. تأكد من أن الأجزاء المتحركة لا تخرج عن الصف أو مسدودة، وعدم وجود أجزاء مكسورة أو غيرها من الظروف التي قد تؤثر على حسن أداء الجهاز.
- لدفع الطعام من أنبوب الملمة استخدم دائماً الدافعة، ولا تستعمل أبداً أصابعك أو غيرها من الملحقات.
- لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة. بالإضافة إلى ذلك ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز لأكثر من ٠٣ دقائق متتالية.
- لا تستعمل الجهاز مع أطعمة مجمدة أو عظام.

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

- تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.
- قبل استعمال المنتج لأول مرة، نظف الأجزاء في اتصال مع الأطعمة كما هو موضح في فقرة التنظيف.

## Español

### GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

## Català

### GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podreu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

## English

### WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

## Français

### GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur.

Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

## Deutsch

### GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt.

Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

## Italiano

### GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>



## Português

### GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>  
Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

## Nederlands

### GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorzieningen zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

## Polski

### GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

## Ελληνικά

### ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>  
Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

## Русский

### ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

## Română

### GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

## العربية

## Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

### الضمان والمساعدة التقنية

يحتضن هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحتك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404

<b>Gibraltar</b>	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
<b>Greece</b>	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
<b>Guinea</b>	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
<b>Hong Kong</b>	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
<b>Hungary</b>	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
<b>India</b>	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
<b>Ivory Coast</b>	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
<b>Jordan</b>	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
<b>Kuwait</b>	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
<b>Lebanon</b>	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
<b>Luxembourg</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
<b>Mali</b>	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259
<b>Marruecos</b>	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
<b>Mauritania</b>	134 Avenue Gamal Abdener Ilot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
<b>Mexico</b>	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
<b>Montenegro</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Netherlands</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
<b>Nigeria</b>	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
<b>Paraguay</b>	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
<b>Peru</b>	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
<b>Portugal</b>	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
<b>Romania</b>	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
<b>Serbia</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Slovakia</b>	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
<b>Southafrica</b>	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
<b>Tunisia</b>	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
<b>Ukraine</b>	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
<b>United Arab Emirates</b>	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
<b>Uruguay</b>	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
<b>Vietnam</b>	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110

**taurus**

Avda. Barcelona, s/n  
25790 Oliana  
Spain

Rev. 18/06/20